

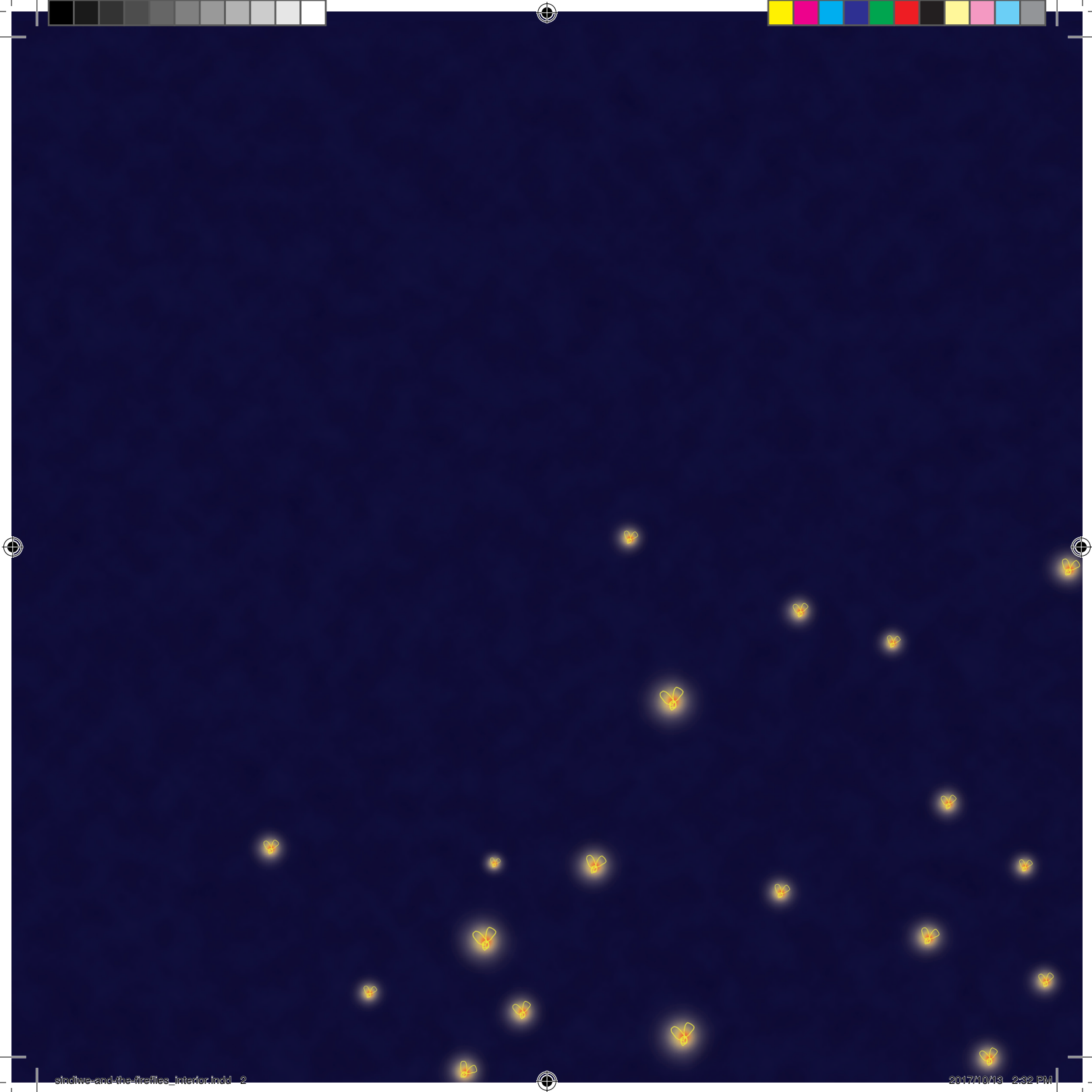


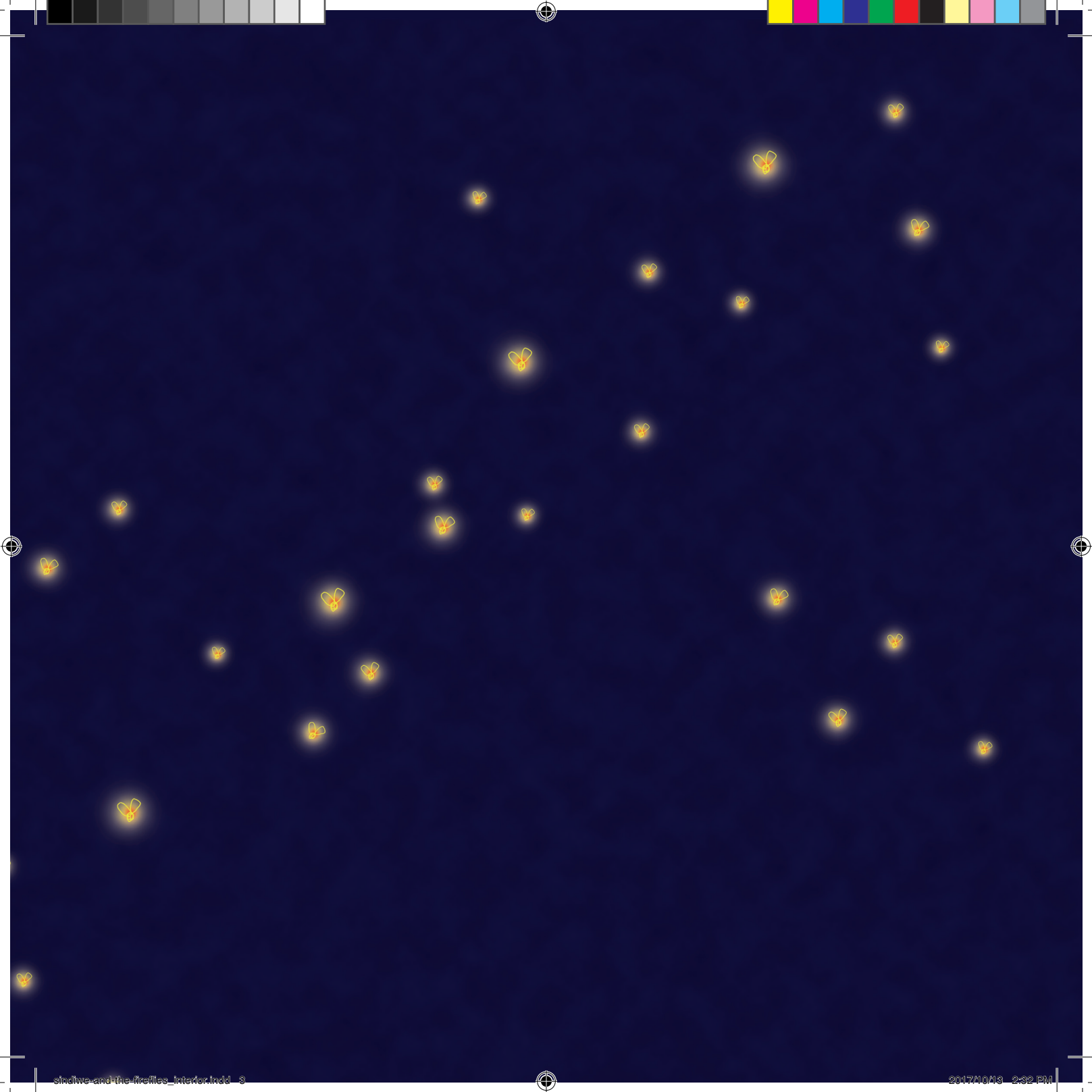
# Sindiwe en die vuurvliegies

Hierdie boek behoort aan

---









*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Sindiwe en die vuurvliegies*

Illustrated by Jano Strydom

Written by Cheréne Pienaar

Designed by Tess Gadd

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 30 August 2014.

ISBN: 978-1-928318-84-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

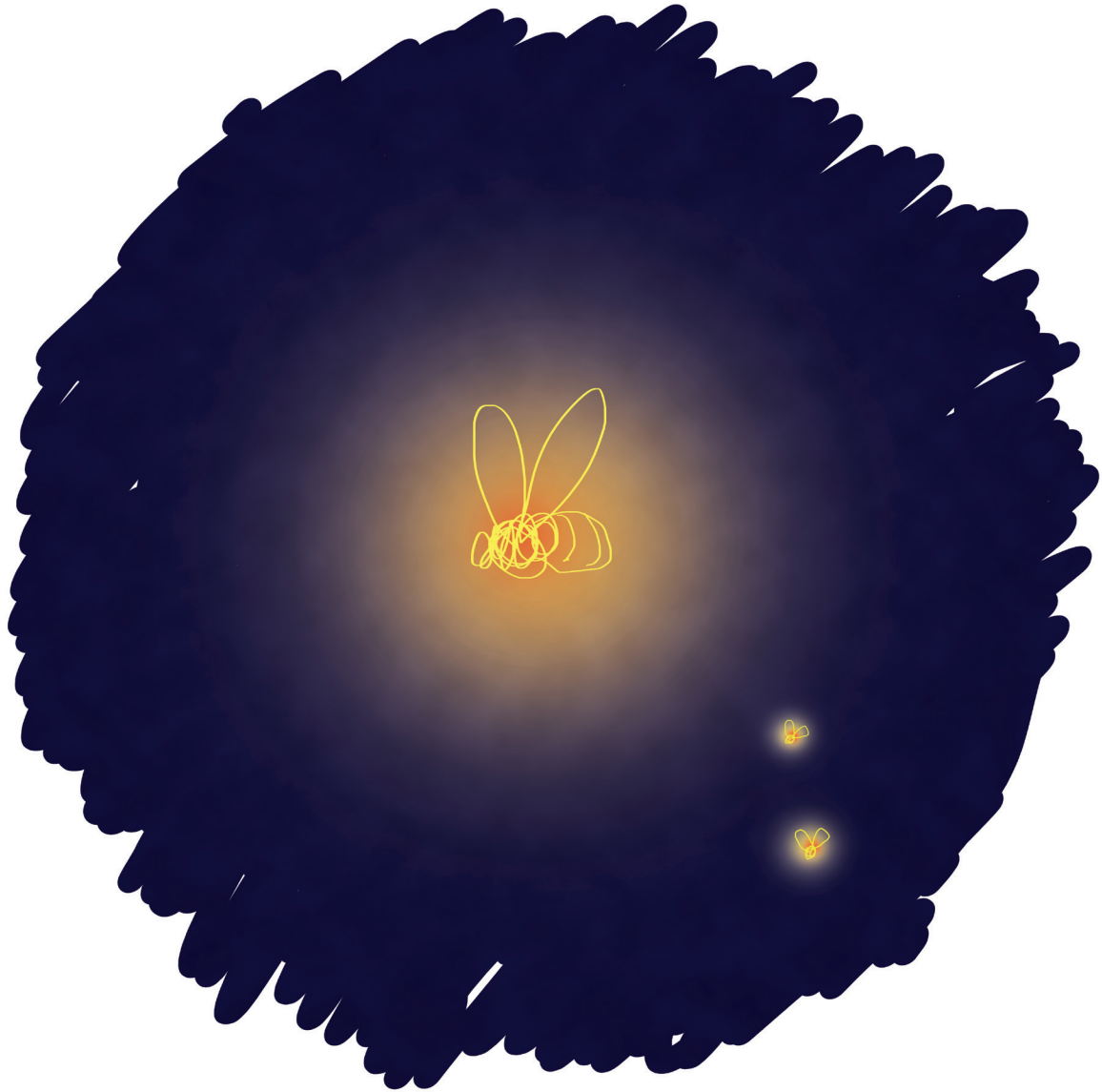
**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.







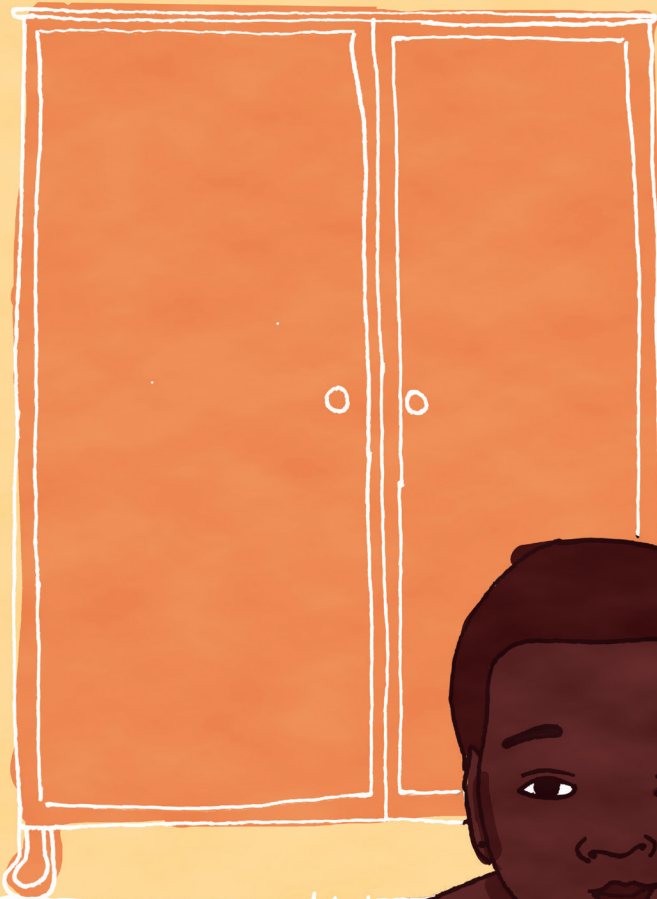


Op 'n dag is 'n baie slim baba in  
Gungululu in die Oos-Kaap gebore.

Haar naam was Sindiwe Magona.

Sy was die oudste van agt kinders.



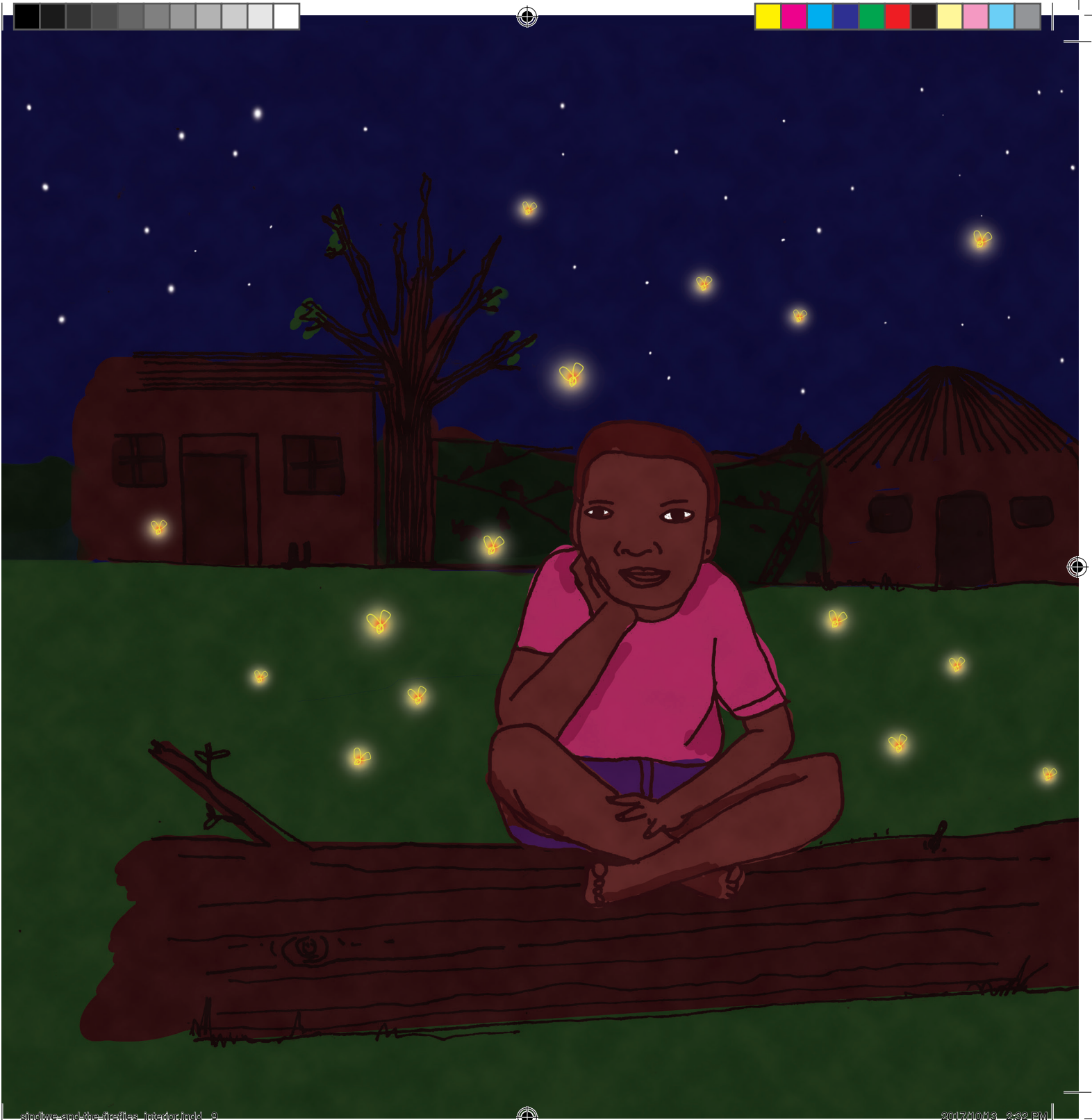




Saans het haar ouma towerverhale  
oor monsters en reuse, diere van die  
woude, groot ongediertes en klein  
diertjies van die veld vertel.

Dit was Sindiwe se gunstelingtyd.









Sindiwe het baie van skool gehou  
en het daarvan gedroom om 'n  
onderwyser te word.









Toe Sindiwe 'n tiener word, het haar familie 'n  
fees gereël om dit te vier.

Sy het spesiale klere gekry om aan te trek en 'n  
wyse ou man het vir haar 'n pryslied gesing:

Seën en 'n lang lewe vir jou!  
Mag jou voorouers jou beskerm!







Sindiwe is as 'n onderwyser opgelei. Sy was baie opgewonde om by haar eerste skool te gaan skoolhou.

Maar daar was nie lessenaars vir die kinders of boeke vir hulle om in te skryf nie. Dit het Sindiwe bang gemaak.

Hoe kon sy 'n goeie onderwyser wees as die kinders nie plek het om te sit nie en niks het om in te skryf nie?









Sy het die skool verlaat en as 'n  
skoonmaker gaan werk.

Sy het in vier verskillende huise gewerk.  
Soms het die mense daar haar sleg  
behandel en Sindiwe was baie ongelukkig.







Die hele tyd het Sindiwe gestudeer.

Haar harde werk was die moeite werd! Sy  
het 'n beurs gewen om aan 'n universiteit  
in New York te gaan studeer.

Sy en haar drie klein kinders het hulle  
tasse gepak en oor die see na die  
Verenigde State van Amerika gevlieg.









Daar het Sindiwe gestudeer  
om 'n maatskaplike werker te  
word. Sy wou gesinne help om  
hul lewens te verbeter.







Toe sy klaar gestudeer het, het sy twintig jaar lank in die VSA gewerk.

Terwyl sy daar was, het Sindiwe vir die wêreld van Suid-Afrika vertel, en hoe swaar dit is vir die meeste mense wat daar woon.









Mense het baie graag na haar stories  
geluister, en wou meer en meer van  
Suid-Afrikaners leer.

Almal het saamgewerk om te help om  
dinge in Suid-Afrika te verander.









Maar Sindiwe het na haar  
geboorteland verlang.

Sy wou haar stories vir die  
mense by die huis vertel.  
Daarom het sy haar tasse  
gepak, op 'n vliegtuig geklim en  
oor die see teruggevlieg  
na Kaapstad.







Sindiwe se liefde vir boeke  
en stories het haar gehelp  
om stapels en stapels boeke  
te skryf. En kinders en  
grootmense hou baie daarvan  
om haar stories te lees.

Baie mense noem haar  
“Nomabali” want sy skryf,  
vertel en lees altyd stories.







